|  |
| --- |
| TSŠ –SMSI „Leonardo da Vinci“ Buje – Buie, na temelju Pravilnika o elementima i kriterijima za izbor kandidata za upis u I. razred srednje škole u školskoj godini 2015./2016., Klasa:023-03/15-05/00011, Urbroj:533-25-15-0009 od 29. travnja 2015.godine i Odluke o upisu učenika u I. razred srednje škole u školskoj godini 2015./2016., Klasa:602-03/15-06/00017; Urbroj: 533-25-15-0007 od 08.svibnja 2015. godine, objavljuje  |
| La TSŠ –SMSI „Leonardo da Vinci“ Buje – Buie, in conformità al Regolamento sugli elementi e criteri per la scelta dei candidati per l' iscrizione alla prima classe della scuola media superiore nell' anno scolastico 2015/2016, Sigla amm.:023-03/15-05/00011, No.prot.533-25-15-0009 del 29 aprile 2015 ed alla Decisione sull' iscrizione degli alunni alla prima classe della scuola media nell' anno scolastico 2015/2016, Sigla amm.: 602-03/15-06/00017, No.prot.:533-25-15-0007 del 8 maggio 2015, pubblica il |
| **N A T J E Č A J** za upis učenika/učenica u prvi razred za školsku godinu 2015./2016. |
| **CONCORSO** per l' iscrizione degli alunni alla I classe per l' anno scolastico 2015/2016 |
| **1.** |
| ***PROGRAM/ ZANIMANJE******Programma/******Professione*** | ***BROJ UČENIKA******Posti disponibili*** | ***TRAJANJE******Durata*** | ***NASTAVNI PREDMETI ZNAČAJNI******ZA IZBOR KANDIDATA******Materie che vengono valorizzate per*** ***l' iscrizione*** | ***STRANI JEZIK KOJI SE UČI U ŠKOLI******Lingua straniera che si studia a scuola*** | ***POSEBNI -UVJETI******Condizioni particolari*** | ***ZDRAVSTVENE KONTRAINDIKACIJE******Controindicazioni mediche*** |
| Opća gimnazijaLiceo generale | 20 | 4 | hrvatski jezik, matematika, engleski j., povijest,geografijatalijanski jeziklingua croata,matematica,lingua inglese,storia,geografia,lingua italiana | engleski j. njemački j.Inglese,tedesco |    | Sukladno Jedinstvenome popisu zdravstvenih kontraindikacija srednjoškolskih programa u svrhu upisa u I. razred srednje škole, jedini zdravstveni zahtjev za upis u program opće gimnazije je uredno kognitivno funkcioniranje kao preduvjet za svladavanje nastavnoga programa u intelektualnome smislu. Zdravstvena kontraindikacija su kronični poremećaji koji znatno remete kognitivno funkcioniranje.In conformità all ' Elenco unitario delle controindicazioni mediche per l' iscrizione alle prime classi della scuola media superiore, per il Liceo generale è richiesta una regolare capacità cognitivo-intellettuale come condizione fondamentale per l' apprendimento del programma d' insegnamento. I disturbi cronici che ostacolini tale apprendimento sono considerati quali controindicazioni mediche. |
| KomercijalistPerito commerciale | 20 | 4 | hrvatski jezik, 1.strani jezik, matematika, geografija, povijest talijanski jeziklingua croata,lingua inglese,matematica,geografia, storia,lingua italiana | engleski j. njemački j. | Nepostojanje zdravstvenih kontraindikacija kandidati dokazuju potvrdom liječnika obiteljske ili školske medicine prilikom upisa.L' inesistenza di controindicazioni si attesta con il certificato del medico scolastico o di famiglia. | Slabovidnost/sljepoća,gluhoća i teža nagluhost u govornom području,oštećenje glasa i /ili govora koja utječu na komunikaciju, teža oštećenja funkcije mišićno-koštanog sustava,kronični poremećaji koji značajno remete kognitivno i emocionalno funkcioniranje.La cecità o notevole riduzione della vista, la sordità , lesione delle corde vocali che incida sulla comunicazione verbale,, gravi lesioni alla struttura muscolo-scheletrica, disturbi cronici che impediscono la regolare funzione emotivo-cognitiva. |
| Tehničar za računalstvoPerito elettronico | 10 | 4 | hrvatski jezik, matematika, 1.strani jezik fizikatehnička kulturatalijanski jeziklingua croata,matematica, lingua inglese,fisicaed.tecnicalingua italiana |  engleski jezik,inglese  | Za zanimanje tehničar za računalstvo i tehničar za elektroniku potrebna je liječnička svjedodžba medicine rada.E' richiesto il certificato rilasciato dalla Medicina del lavoro. | Oštećenje funkcije vida, neraspoznavanje osnovnih boja,nedostatak stereovida, gluhoća i teža nagluhost u govornom području, kronični poremećaji koji remete kognitivno,emocionalno i psihomotoričko funkcioniranje, teža oštećenja funkcije mišićno-koštanog sustava, teža oštećenja funkcije srčano-žilnog i dišnog sustava,te kronični poremećaji koji mogu dovesti do gubitka svijesti i /ili poremećaja ravnotežeLa cecità o notevole riduzione della vista, daltonismo, la sordità , lesione delle corde vocali che incida sulla comunicazione verbale,, gravi lesioni alla struttura muscolo-scheletrica, disturbi cronici che impediscono la regolare funzione emotivo-cognitiva, disfunzioni del sistema cardio-circolatorio e respiratorio, disfunzioni croniche che possono portare alla perdita dell' equilibrio o al collasso. |
| Tehničar za elektronikuPerito informatico | 10 | 4 |
| Automehaničar JMOMeccanicoMIU | 7 | 3 | hrvatski jezik, matematika, 1.strani jezik talijanski jeziklingua croata,matematica, lingua inglese,lingua italiana | engleski j. inglese | Nepostojanje zdravstvenih kontraindikacija kandidati dokazuju potvrdom medicine rada.Ugovor o naukovanju (s licenciranim obrtnikom)L' inesistenza di controindicazioni si attesta con il certificato della medicina del lavoro.Contratto per apprendisti (con l'artigiano con licenza) | Oštećena funkcija vida. Oštećenje funkcije sluha i nemogućnost nošenja osobnih zaštitnih sredstava za zaštitu sluha pri radu u buci. Neraspoznavanje osnovnih boja. Teža oštećenja funkcije mišićno-koštanog, dišnog i/ili srčano-žilnog sustava. Kronični poremećaji koji trajno remete kognitivno i emocionalno funkcioniranje. Kronični poremećaji koji mogu dovesti do gubitka svijesti i/ili ravnoteže.Teže oštećenje funkcije kože na šakama i podlakticama.La cecità o notevole riduzione della vista, la sordità , l' impossibilità di portare protezioni acustiche durante il lavoro in condizioni di forte rumore, daltonismo, gravi lesioni alla struttura muscolo-scheletrica, disturbi cronici che impediscono la regolare funzione emotivo-cognitiva, disfunzioni del sistema cardio-circolatorio e respiratorio, disfunzioni croniche che possono portare alla perdita dell' equilibrio o al collasso. Gravi danni alla pelle delle mani e degli avambracci.  |
| TokarJMOTornitoreMIU | 6 | 3 | hrvatski jezik, matematika, 1.strani jezik talijanski jeziklingua croata,matematica, lingua inglese,lingua italiana | engleski j.inglese | Nepostojanje zdravstvenih kontraindikacija kandidati dokazuju potvrdom medicine rada.Ugovor o naukovanju (s licenciranim obrtnikom)L' inesistenza di controindicazioni si attesta con il certificato della medicina del lavoro.Contratto per apprendisti (con l'artigiano con licenza) | Oštećena funkcija vida i nedostatak stereovida. Oštećenje funkcije sluha i nemogućnost nošenja osobnih zaštitnih sredstava za zaštitu sluha pri radu u buci. Neraspoznavanje osnovnih boja. Teža oštećenja funkcije mišićno-koštanog, dišnog i/ili srčano-žilnog sustava. Kronični poremećaji koji znatno remete kognitivno, emocionalno i psihomotoričko funkcioniranje. Kronični poremećaji koje mogu dovesti do gubitka svijesti i/ili poremećaja ravnoteže.La cecità o notevole riduzione della vista, la sordità , l' impossibilità di portare protezioni acustiche durante il lavoro in condizioni di forte rumore, daltonismo, gravi lesioni alla struttura muscolo-scheletrica, disturbi cronici che impediscono la regolare funzione emotivo-cognitiva, disfunzioni del sistema cardio-circolatorio e respiratorio, disfunzioni croniche che possono portare alla perdita dell' equilibrio o al collasso |
| KonobarJMOCameriereMIU | 7 | 3 | hrvatski jezik, matematika1.strani jezik talijanski jeziklingua croata,matematica, lingua inglese,lingua italiana | engleski j.njemački j.inglesetedesco | Nepostojanje zdravstvenih kontraindikacija kandidati dokazuju potvrdom medicine rada.Ugovor o naukovanju (s licenciranim obrtnikom)L' inesistenza di controindicazioni si attesta con il certificato della medicina del lavoro.Contratto per apprendisti (con l'artigiano con licenza) | Oštećenje funkcije vida,neraspoznavanje boja,nedostatak njuha, oštećenje okusa,teža nagluhost u govornom području ili gluhoća,oštećenje govora koje utječe na komunikaciju.Teža oštećenja funkcije mišićno-koštanog,dišnog i srčano-žilnog sustava,teža oštećenja funkcije kože na šakama i podlakticama , kronični poremećaji koji trajno remete kognitivno i emocionalno funkcioniranje. La cecità o notevole riduzione della vista,daltonismo, privi di olfatto, ridotto senso gustativo, sordità o ridotta capacità uditiva che influisce sulla comunicazione verbale, gravi lesioni alla struttura muscolo-scheletrica, disturbi cronici che impediscono la regolare funzione emotivo-cognitiva, disfunzioni del sistema cardio-circolatorio e respiratorio, disfunzioni croniche che possono portare alla perdita dell' equilibrio o al collasso. Gravi danni alla pelle delle mani e degli avambracci. |

**2.**

Učenici se u TSŠ –SMSI „Leonardo da Vinci“ Buje – Buie upisuju koristeći Nacionalni informacijski sustav prijava i upisa u srednje škole (NISPUSŠ) na web stranici [www.upisi.hr](http://www.pug.hr/gimnazija/upisi/natjecaj-za-upis-u-prvi-razred-u-skolskoj-godini-2015-2016/www.upisi.hr).

Gli alunni si iscrivono alla TSŠ –SMSI „Leonardo da Vinci“ Buje – Buie tramite il sistema Nacionale (NISPUSŠ) sulla pagina web [www.upisi.hr](http://www.upisi.hr)

**3.**

Pravo upisa u prvi razred imaju svi učenici koji zadovoljavaju uvjete prema „Pravilniku o elementima i kriterijima za izbor kandidata za upis u I. razred srednje škole “koji je donio ministar znanosti, obrazovanja i sporta 29. travnja 2015. godine (u daljnjem tekstu „Pravilnik“).

Si possono iscrivere alla prima classe gli alunni che soddisfano le condizioni indicate dal „Regolamento sugli elementi e criteri per la scelta dei candidati alle iscrizioni alla prima classe della scuola media superiore“ redatto dal Ministro per la scienza, l' istruzione e lo sport in data 29 aprile 2015 (nel prosieguo „Regolamento“).

**4.**

Rokove za upis učenika propisao je ministar znanosti, obrazovanja i sporta i mogu se naći na web stranici [www.mzos.hr](http://www.mzos.hr)., a Škola je odlučila o detaljima nekih od rokova:

I termini per le iscrizioni sono stati definiti dal Ministro preposto e sono riportati sulla pagina web [www.mzos.hr](http://www.mzos.hr), mentre la Scuola ha definito gli orari di alcuni dei termini elencati:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **DESCRIZIONE** | **Termine****d' iscrizione****estivo** | **Termine****d' iscrizione****autunnale** |
| **DATA** | **DATA** |
| Inizio delle notifiche dei candidati nel sistema (www.upisi.hr) | 25.05.2015 | 24.08.2015 |
| Inizio delle notifiche agli indirizzi prescelti | 26.06.2015 |
| Conclusione delle notifiche ai programmi /indirizzi di studio, che richiedono verifiche ed esami aggiuntivi | 30.06.2015 | 25.08.2015 |
| Verifiche - esami aggiuntivi ed inserimento dei risultati | 01.07.2015 ore 9:00 | 26.08 - 27.08.2015 |
| Termine di consegna dei documenti per gli alunni regolari (attestato rilasciato dal medico generico, attestato della medicina del lavoro, altro)  | Fino al 26.06.2015 | 24.8.2015 |
| Consegna dei documenti personali e delle pagelle per i candidati che hanno terminato le scuole elementari all' estero | 25.05 - 29.06.2015 |
| Conclusione dei termini di consegna dei ricorsi inerenti i dati personali, voti, competizioni, esiti dei ricorsi inerenti le verifiche aggiuntiveConclusione inserimento voti degli esami di riparazione | 07.07.2015 | 30.08.2014 |
| Cancellazione dalle liste dei candidati che non hanno soddisfatto i prerequisiti richiesti | 08.07.2015 |  |
| Conclusione delle notifiche e inizio di stampa dei moduli di notifica | 08.07.2015 | 01.09.2014 |
| Termine ultimo di consegna dei moduli d' iscrizione (gli alunni li consegnano ai capiclasse, gli altri spediscono i moduli all' Ufficio centrale per le notifiche (Središnji prijavni ured).Cancellazione di coloro che non hanno consegnato i moduli di notifica o non soddisfino i criteri richiesti.Termine ultimo di presentazione del ricorso ( al direttore della scuola elementare) per l' ordine prioriritario d' iscrizione. | 10.07.2015 | 03.09.2014 |
| **Pubblicazione delle liste prioritarie** | **11.07.2015** | **03.09.2015** |
| Consegna dei documenti necessari all' iscrizione ( **modulo d' iscrizione firmato**, certificati medici, altro) presso la Segreteria della scuola media superiore. | 13 – 17.07.2015dalle ore 9:00 alle ore 13:00 | 04.09.2015 |
| **Pubblicazione dei posti disponibili per il termine autunnale** | **21.07.2015** |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **OPIS POSTUPAKA** | **Ljetni** **upisni rok** | **Jesenski** **upisni rok** |
| **Datum** | **Datum** |
| Početak prijava kandidata u sustav | 25.05.2015. | 24.08.2015. |
| Početak prijava obrazovnih programa | 26.06.2015. |
| Završetak prijave obrazovnih programa koji zahtijevaju dodatne provjere | 30.06.2015. | 25.08.2015. |
| Provođenje dodatnih ispita i provjera te unos rezultata | 01.07.2015. 9:00 sati | 26.-27.08.2015. |
| Rok za dostavu dokumentacije redovitih učenika (stručno mišljenje školskog liječnika, stručno mišljenje HZZ-a i ostali dokumenti kojima se ostvaruje dodatna prava za upis) | do26.06.2015 | 24.8.2015. |
| Dostava osobnih dokumenata i svjedodžbi za kandidate izvan redovitog sustava obrazovanja RH | 25.05 - 29.06.2015. |
| Završetak prigovora na unesene osobne podatke, ocjene, natjecanja, rezultate dodatnih provjera i podataka na temelju kojih se ostvaruju dodatna prava za upis. Završetak unosa rezultata s popravnih ispita. Brisanje s lista kandidata koji nisu zadovoljili preduvjete | 07.07.2015. | 28.08.2015. |
| Zaključavanje odabira obrazovnih programaPočetak ispisa prijavnica | 08.07.2015. | 31.08.2015. |
| Krajnji rok za zaprimanje potpisanih prijavnica (učenici donose razrednicima, a ostali kandidati šalju prijavnice Središnjem prijavnom uredu). Brisanje s lista kandidata koji nisu zadovoljili preduvjete ili dostavili prijavnice. Krajnji rok za podnošenje zamolbe za promjenom redoslijeda prijavljenih programa na listi prioriteta (ravnateljima osnovnih škola). | 10.07.2015. | 02.09.2015. |
| **Objava konačnih ljestvica poretka** | **11.07.2015.** | **03.09.2015.** |
| Dostava dokumenata koji su uvjet za upis za upis u određeni program obrazovanja (potvrde školske medicine, liječnička svjedodžba medicine rada, ugovor o naukovanju učenika i ostali dokumenti kojima su ostvarena dodatna prava za upis) srednje škole.**Dostava potpisanog obrasca o upisu u I. razred srednje škole (upisnice)** u srednju školu u koju se učenik upisao | 13 – 17.07.2015.od 9:00 do 13:00 sati | 04.09.2015. |
| **Objava slobodnih mjesta za jesenski rok** | **21.07.2015.** |  |

**5.**

U skladu s Pravilnikom zajednički element vrednovanja za upis kandidata u sve srednjoškolske programe obrazovanja čine prosjeci zaključnih ocjena iz svih nastavnih predmeta na dvije decimale u posljednja četiri razreda osnovnog obrazovanja, te prosjeci zaključnih ocjena nastavnih predmeta 7. i 8. razreda a to su:
Hrvatski jezik, Matematika, prvi strani jezik, Talijanski jezik. Dodatni predmeti koji se vrednuju razlikuju se prema odabranom programu:

In conformità al Regolamento, l' elemento comune di valutazione dei candidati per l' iscrizione a tutti i programmi è dato dalla media dei voti conclusivi (profitto) a due decimali delle ultime quattro classi (V, VI, VII e VIII cl.) e dalla media dei voti conclusivi riportati in VII e VIII classe delle seguenti materie: Lingua croata, Matematica, prima lingua straniera (inglese), Lingua italiana. All' elemento comune si aggiunge la media delle materie a seconda del programma prescelto e sono di seguito elencate:

| **Naziv obrazovnog programa****Denominazione del programma istruttivo** | **Predmet značajan za upis (propisan)****Materie importanti per l' iscrizione (definite)** |
| --- | --- |
| Opća gimnazijaLiceo generale | Povijest, geografijaStoria, geografia |
| KomercijalistPerito commerciale | Povijest, geografijaStoria, geografia |
| Tehničar za elektronikuPerito elettronico | Fizika, tehnička kulturaFisica, educazione tecnica |
| Tehničar za računalstvoPerito informatico | Fizika, tehnička kulturaFisica, educazione tecnica |

Učenici koji nemaju ocjenu iz engleskog jezika iz osnovne škole polažu provjeru znanja engleskog jezika prije upisa u Školu.

Gli alunni che non hanno studiato la lingua inglese alle elementari devono sostenere una verifica della conoscenza della lingua straniera.

**6.**

Vrednovanje rezultata kandidata postignutih na natjecanjima iz znanja i u sportu provodi NISPUSŠ u skladu s Pravilnikom i Odlukom ministra, a TSŠ – SMSI „Leonardo da Vinci“ Buje – Buie posebno pri upisu ocjenjuje Natjecanje iz fizike – kod upisa u program Opće gimnazije – , Natjecanje mladih tehničara – kod upisa u programe Komercijalist, Automehaničar, Tokar, Natjecanje iz kemije za Tehničara za elektroniku i Natjecanje iz područja informatike-računalstva (Infokup) za Tehničara za računalstvo.

**7.**

Sukladno Jedinstvenome popisu zdravstvenih kontraindikacija srednjoškolskih programa u svrhu upisa u I. razred srednje škole, jedini zdravstveni zahtjev za upis u program opće gimnazije je uredno kognitivno funkcioniranje kao preduvjet za svladavanje nastavnoga programa u intelektualnome smislu. Zdravstvena kontraindikacija su kronični poremećaji koji znatno remete kognitivno funkcioniranje.
Zdravstveni zahtjevi za upis u program tehničara za elektroniku i tehničara za računalstvo su uredan vid, raspoznavanje boja, uredan sluh, uredan govor, uredna funkcija mišićno-koštanog sustava i uredno kognitivno i emocionalno funkcioniranje.
Znanstvene kontraindikacije su slabovidnost/sljepoća, neraspoznavanje boja, gluhoća i teža nagluhost u govornom području, oštećenja glasa i/ili govora koja utječu na komunikaciju, teža oštećenja funkcije mišićno-koštanog sustava, te kronični poremećaji koji znatno remete kognitivno i emocionalno funkcioniranje.
Učenici koji upisuju program komercijalista dužni su do gornjeg krajnjeg roka za dostavu liječničke potvrde donijeti originalnu potvrdu nadležnoga školskog liječnika u Školu. Učenici koji upisuju JMO programe (Konobar, Tokar i Automehaničar) i programe tehničara za elektroniku i tehničara za računarstvo, dužni su do gornjeg krajnjeg roka za dostavu liječničke potvrde donijeti originalnu potvrdu Medicine rada u Školu

In conformità all ' Elenco unitario delle controindicazioni mediche per l' iscrizione alle prime classi della scuola media superiore, per il Liceo generale è richiesta una regolare capacità cognitivo-intellettuale come condizione fondamentale per l' apprendimento del programma d' insegnamento. I disturbi cronici che ostacolini tale apprendimento sono considerati quali controindicazioni mediche.

Le caratteristiche necessarie per l' iscrizioni al programma per Perito elettronico e Pertito informatico sono una buona vista, capacità di distinzione dei colori, buon udito, voce, regolare condizione muscolo-scheletrica e capacità cognitivo-emotive.

Le controindicazioni sono cecità o ridotta capacità visiva, daltonismo, sordità e ridotta capacità uditiva, alterazione delle corde vocali e della parlata che ostacolino la comunicazione verbale, gravi lesioni muscolo-scheletriche, e alterazioni croniche che impediscono il regolare funzionamento emotivo-cognitivo. Gli alunni che si iscrivono al programma Perito commerciale hanno l' obbligo di consegnare a Scuola ed entro il termine ultimo stabilito la conferma medica originale di idoneità. Gli alunni che si iscrivono in uno dei programmi triennali (Cameriere, Meccanico e Tornitore) o quadriennali di Perito elettronico o Perito informatico devono consegnare entro il termine stabilito la conferma originale rilasciata dalla medicina del lavoro.

**8.**

Upis u odabrani program učenik/ca potvrđuje dostavom obrasca (upisnice) dostupnog na mrežnoj stranici NISPUSŠ-a ([www.upisi.hr](http://www.pug.hr/gimnazija/upisi/natjecaj-za-upis-u-prvi-razred-u-skolskoj-godini-2015-2016/www.upisi.hr)), na kojoj moraju biti vlastoručni potpisi učenika/ce i potpisi roditelja/skrbnika u gore navedenom roku , te dostavom originalne potvrde nadležnoga školskog liječnika ili medicine rada i ugovora o naukovanju za one obrazovne programe koji to zahtijevaju.

L' alunno conferma l' iscrizione al programma scelto consegnando il modulo d' iscrizione firmato (dall' aulunno e dai genitori/tutori) e reperibile sul sito [www.upisi.hr](http://www.upisi.hr) (NISPUSŠ), assieme alla conferma originale rilasciata dal medico (scolastico o medicina del lavoro) ed al Contratto per apprendisti per quei programmi che lo richiedono.

**9.**

Učenicima u svim programima prvi strani jezik je Engleski, a učenicima u programu Opće gimnazije, Konobar i Komercijalist drugi strani jezik je Njemački.

L' inglese è la prima lingua straniera in tutti i programmi istruttivi, mentre la lingua tedesca è la seconda lingua straniera nei programmi di Liceo generale, Cameriere e Perito commerciale.

**10.**

Školarina za učenike strane državljane iz zemalja izvan Europske unije koji ne ispunjavaju niti jedan od uvjeta predviđenih čl. 3. st. 1. „Pravilnika o elementima i kriterijima za izbor kandidata za upis u I. razred srednje škole u školskoj godini 2015./2015.“ iznosi 2.500,00 kn za školsku godinu 2015./2016. i uključuje organizaciju redovne, dopunske i dodatne nastave, rad u radionicama.
Školarina ne uključuje prehranu, udžbenike, učenički pribor i troškove stručnih putovanja.

Per i candidati provenienti dai Paesi extracomunitari e non adempienti a nessuna delle condizioni previste dall' art. 3 comma 1. del Regolamento la retta scolastica è di 2500,00 kuna per l' anno scolastico 2015/2016 e copre le spese delle ore d' insegnamento regolari, supplementari e aggiuntive e del lavoro in officina. La retta scolastica non copre le spese per i pasti, l' acquisto dei libri di testo, l' occorrente scolastico e le uscite istruttive.

U Bujama, 5.lipanj 2015.

A Buie, 5 giugno 2015